



BAMBINI ITALIANI

Incontri di lingua e cultura italiana per bambini italiani / italofofoni a Salisburgo

La Società Dante Alighieri di Salisburgo propone una serie di incontri di apprendimento della lingua italiana per bambini che già parlano italiano a casa. La proposta si pone i seguenti **obiettivi**:

1. Creare per i bambini momenti d'incontro e il senso di appartenenza a una piccola comunità che condivida l'uso della nostra bella lingua qui a Salisburgo. Conoscendo, oltre l'ambito familiare, altri bambini con cui comunicare in italiano divertendosi, saranno più stimolati a coltivarlo.
2. Aiutarli ad imparare a leggere e scrivere con facilità e sicurezza in italiano, oltre che, com'è normale a scuola, in tedesco. Si creano così le premesse perché continuino a utilizzare l'italiano anche in seguito.
3. Trasmettere elementi di cultura italiana per nutrire il senso di appartenenza anche alla grande comunità che, in Italia e nel mondo, parla italiano e condivide un ricchissimo patrimonio di letteratura, arte, musica, sport, paesaggio, oltre che di saper vivere, cucinare, vestire, creare ecc.

Ed ecco le **considerazioni** che hanno generato questi obiettivi: a Salisburgo vivono numerose famiglie con almeno un componente italiano e un buon numero di bambini, pur crescendo in Austria, impara fin dalla prima infanzia l'italiano. Fino ai sei anni, si tratta ovviamente di competenza orale: sanno parlare e capire l'italiano, talvolta meglio del tedesco se in casa si parla solo italiano. Non essendoci, però, una scuola italiana a Salisburgo, è normale che, quando a scuola imparano a leggere e a scrivere, la lingua di riferimento diventi il tedesco ed entrino in un sistema di relazioni in cui è preponderante il tedesco. Si rischia quindi che l'italiano perda di rilevanza per loro proprio quando, se è la madrelingua, potrebbe invece aiutarli, fornendo la base per l'apprendimento del tedesco. Anche negli altri casi sarebbe un peccato se perdesse rilevanza, quando invece potrebbe facilmente affiancarsi al tedesco. Sfruttando le capacità che i bambini sviluppano in classe per il tedesco, opportunamente accompagnati, potrebbero imparare a leggere e scrivere anche in italiano, e sarebbe molto importante. Quanto maggiore sarà la competenza dell'italiano che riusciranno ad acquisire ora, quanto meglio sapranno comunicare, leggere e scrivere anche in italiano, tanto più alta sarà la probabilità che provino piacere e interesse a utilizzarlo in seguito.

Oltre alla competenza, però, è importante anche un altro fattore: il contesto. La motivazione a coltivare l'italiano è direttamente proporzionale alla frequenza e alla qualità delle situazioni in cui è richiesto per comunicare.

Su entrambi i piani: accompagnare l'apprendimento e creare occasioni di comunicazione, crediamo di poter dare un valido contributo e per questo abbiamo dato vita a questo progetto.

La Società Dante Alighieri di Salisburgo è un'associazione culturale senza fini di lucro che ha per missione la diffusione della lingua e della cultura italiana. La *Dante* a Salisburgo si contraddistingue per la sua lunga tradizione.

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI SALZBURG

Strubergasse 18, 5020 Salzburg

Tel: +43 662 873541

info@dante-salzburg.at

www.dante-salzburg.at



STADT : SALZBURG



SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI
SEDE CENTRALE



ne, ma anche per la sua capacità d'innovazione. Ora ha una moderna sede nella Strubergasse ed è molto attiva sia nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera ad adulti sia nell'organizzazione di eventi culturali come letture, film, concerti, conferenze, feste, spettacoli legati all'Italia e viaggi di cultura in Italia. Lo staff insegnanti della Dante ha maturato da parecchi anni anche una considerevole esperienza in progetti creativi per trasmettere l'italiano con attività pratiche, creative e ludiche a bambini e ragazzi.

GLI INCONTRI

Proponiamo incontri di 50 minuti con cadenza bisettimanale il venerdì pomeriggio dal 25 ottobre al 31 gennaio 2024: complessivamente 8 appuntamenti. Le date sono: 25 ottobre, 8 e 22 novembre, 6 e 20 dicembre 2024, 10, 24 e 31 gennaio 2025.

Per consentirci di lavorare con contenuti il più possibile mirati sull'età, proponiamo 4 gruppi suddivisi per classe: Prescuola e 1^a, 2^a, 3^a e 4^a elementare. I gruppi sono ripartiti in due fasce orarie. La prima, per la 2^a e la 3^a, con inizio alle 14:15, la seconda fascia, per la 1^a e la 4^a, con inizio alle 15:15. Le due insegnanti che seguiranno i bambini, Marina Salogni per la 1^a e la 2^a, Laura Sideri per la 3^a e la 4^a, fanno entrambe parte da tempo dello staff insegnanti della *Dante*, dove hanno maturato esperienza nell'insegnamento dell'italiano ad adulti e a bambini in età scolare, ed entrambe sono anche mamme. Per la riuscita del progetto è importante che i bambini con noi si divertano, gli incontri avranno quindi un carattere giocoso e si tratterà di apprendere con attività interessanti e divertenti.

Il costo, come „offerta di lancio“ è di € 130 (€ 250 per due bambini della stessa famiglia), il numero minimo per gruppo è di 4 bambini. Qualora non si raggiungesse il numero minimo per un gruppo o in considerazione di altri fattori di carattere pedagogico o logistico, ci riserveremo di proporre l'accorpamento di due gruppi.

Gli incontri si svolgono alla Volksschule Aigen, Reinholdgasse 18, 5026 Salzburg (ingresso laterale dalla Schwarzenbergpromenade). La scuola è raggiungibile in auto, in treno con la Linea 3 della S-Bahn (S3), fermata Salzburg Aigen, con gli Autobus delle linee 7 (fermata Aigen S-Bahn o Salzachstraße) o 160 (fermata Salzburg Aigen S-Bahn). Dalle fermate si raggiungono tramite sottopassaggi le vie d'accesso alla scuola. La distanza è di circa 10-15 minuti a piedi. La scuola è immersa nel verde del Parco di Aigen, nell'edificio accanto si trova la Bibliothek Aigen. La biblioteca è dotata di una sezione ben fornita di libri per bambini ed è aperta il venerdì pomeriggio.

Come in tutte le scuole, alle classi si accede solo con pantofole, che i bambini si dovrebbero portare da casa. Per quanto concerne i materiali, per il momento, non useremo un libro specifico, ma materiali diversi scelti con flessibilità dalle nostre insegnanti e raccolti in una cartellina personalizzabile che forniremo noi ai bambini. All'inizio i bambini dovrebbero quindi portare solo una borsa o zainetto con 1) l'astuccio che usano a scuola 2) le pantofole, e in cui potranno poi trasportare la cartellina.

Per l'iscrizione richiediamo l'invio del modulo d'iscrizione compilato in forma cartacea o digitale e, ricevuta dalla nostra segreteria la conferma/fattura, il versamento sul conto indicato.

Per comodità, abbiamo riassunto queste informazioni in una scheda sintetica insieme al modulo d'iscrizione

Gli incontri per bambini italiani sono un progetto che abbiamo concepito con molta passione. Saremmo felici se potesse partire. Più iscrizioni riceviamo, più alta è la probabilità di poter iniziare. Pubblicità e un attivo passaparola da genitore a genitore potrebbero rivelarsi un aiuto preziosissimo alla riuscita dell'iniziativa. Grazie!

Giorgio Simonetto, Presidente della Società Dante Alighieri Salisburgo e responsabile del progetto

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI SALZBURG

Strubergasse 18, 5020 Salzburg

Tel: +43 662 873541

info@dante-salzburg.at

www.dante-salzburg.at



STADT : SALZBURG



SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI
SEDE CENTRALE



BAMBINI ITALIANI

Incontri di apprendimento della lingua italiana per bambini che parlano italiano

Struttura: 8 appuntamenti di 50 minuti con cadenza bisettimanale il venerdì pomeriggio

Date: 25 ottobre, 8 e 22 novembre, 6 e 20 dicembre 2024, 10, 24 e 31 gennaio 2025

Orario: **Gruppo 1 - Prescuola e 1^a classe**, da 6 anni: **ore 15:15 - 16:05** Insegnante: **Marina Salogni**

Gruppo 2 - 2^a classe, da 7 anni: **ore 14:15 - 15:05** Insegnante: **Marina Salogni**

Gruppo 3 - 3^a classe, da 8 anni: **ore 14:15 - 15:05** Insegnante: **Laura Sideri**

Gruppo 4 - 4^a classe, da 8 anni: **ore 15:15 - 16:05** Insegnante: **Laura Sideri**

Costo: € 130 (€ 250 per due bambini della stessa famiglia)

Luogo: **Volksschule Aigen**, Reinholdgasse 18, 5026 Salzburg (Ingresso laterale dalla Schwarzenbergpromenade).
Raggiungibile: in auto, S3 fermata Salzburg Aigen, O-Bus Linea 7 (fermata Bahnhof Aigen o Salzachstraße) Bus linea 160 (fermata Bahnhof Aigen).

Da portare: Borsa o zainetto con 1) l'astuccio che usano a scuola 2) pantofole

Iscrizione: Modulo d'iscrizione in forma cartacea o digitale e versamento sul conto: IBAN: AT91 1953 0001 0009 8156

MODULO D'ISCRIZIONE - BAMBINI ITALIANI SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI SALZBURG

Chiedo di iscrivere

.....
Nome e cognome bambina/o

.....
Data di nascita bambina/o¹

al seguente gruppo (indicare con una crocetta il gruppo prescelto): 1 2 3 4

Nome e cogn. di un genitore Tel. ²

Indirizzo

E-Mail ³

Effettuerò il versamento di € entro il primo incontro sul conto IBAN: AT91 1953 0001 0009 8156

¹ Informazione necessaria per l'inserimento nel gruppo adeguato. ² Possibilmente numero di cellulare ^{2,3} importante per comunicazioni urgenti! I dati dei bambini e di un loro genitore saranno registrati nel sistema della Società Dante Alighieri di Salisburgo e cancellati a richiesta. I dati personali vengono trattati con discrezione secondo il nostro regolamento sulla tutela dei dati: www.dante-salzburg.at/datenschutzerklaerung/.

Prendo atto che: a) questa iscrizione è vincolante e fa scattare l'obbligo di pagamento b) che solo la ricezione del pagamento da parte dell'organizzatore dà diritto alla partecipazione al corso c) dalla data d'inizio, lezioni non frequentate non sono rimborsabili

Accetto le condizioni di cui sopra e il regolamento sulla tutela dei dati della Società dante Alighieri di Salisburgo consultabile alla pagina: www.dante-salzburg.at/datenschutzerklaerung/

Salisburgo, Firma

Si prega di inviare il modulo compilato e ritagliato per posta o, in scansione o foto, per e-mail al seguente indirizzo:

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI SALZBURG

Strubergasse 18, 5020 Salzburg

Tel: +43 662 873541

info@dante-salzburg.at

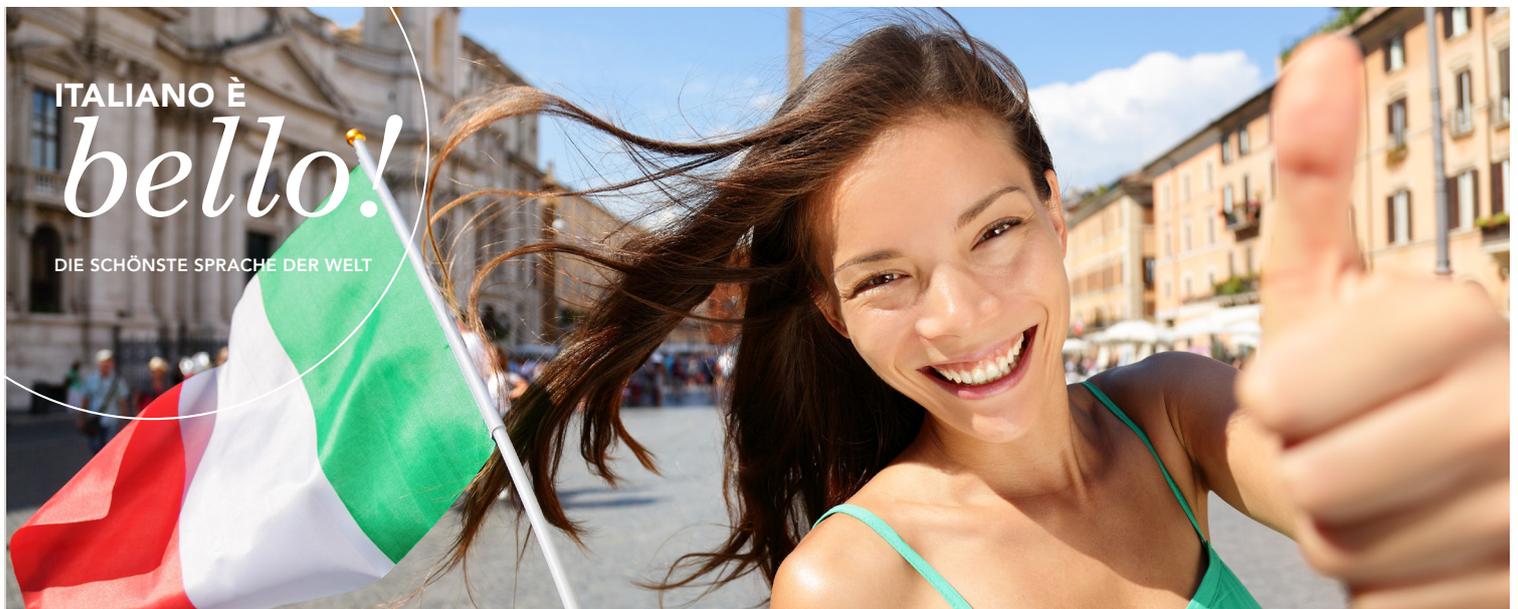
www.dante-salzburg.at



STADT : SALZBURG



SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI
SEDE CENTRALE



BAMBINI ITALIANI

Italienische Sprach- und Kulturbegegnungen für italienische/italienischsprachige Kinder in Salzburg

Die **Società Dante Alighieri Salzburg** bietet eine Reihe von Treffen zum Vertiefen der italienischen Sprache für Kinder an, die zu Hause bereits Italienisch sprechen. Die Initiative verfolgt folgende **Ziele**:

1. Den Kindern Momente der Begegnung und ein Gefühl der Zugehörigkeit zu einer kleinen Gemeinschaft zu geben, die den Gebrauch unserer schönen Sprache hier in Salzburg teilt. Dadurch, dass sie über den Familienkreis hinaus andere Kinder kennenlernen, mit denen sie sich auf Italienisch verständigen und dabei Spaß haben können, werden sie mehr dazu angeregt, diese Sprache zu pflegen.
2. Kindern, die in der Schule als Unterrichtssprache Deutsch haben, dabei zu helfen, neben Deutsch auch Italienisch sicher lesen und schreiben zu lernen. Damit werden die Voraussetzungen dafür geschaffen, dass sie später Italienisch gut anwenden können.
3. Grundsätze der italienischen Kultur zu vermitteln, um ein Gefühl der Zugehörigkeit zu der großen Gemeinschaft zu entwickeln, die in Italien und in der ganzen Welt Italienisch spricht und ein reiches Erbe an Literatur, Kunst, Musik, Sport, Landschaft, sowie an Lifestyle, Kochkunst, Mode, Kreativität usw. teilt.

Und hier sind die **Überlegungen**, die zu diesen Zielen geführt haben: In Salzburg leben viele Familien mit mindestens einem italienischen Elternteil. Viele Kinder, die in Österreich aufwachsen, lernen also von klein auf Italienisch. Bis zum Alter von sechs Jahren handelt es sich dabei naturgemäß um mündliche Kompetenz: Sie können Italienisch sprechen und verstehen, fallweise besser als Deutsch, wenn zu Hause nur Italienisch gesprochen wird. Da es in Salzburg jedoch keine italienische Schule gibt, ist es normal, dass für diese Kinder, sobald sie in der Schule lesen und schreiben lernen, Deutsch zur Bezugssprache wird und dass sie in ein Umfeld eintreten, in dem Deutsch vorherrscht. Es besteht daher die Gefahr, dass Italienisch für sie an Bedeutung verliert. Für Kinder italienischer Muttersprache würde dies sogar ausgerechnet in der Phase passieren, in der es ihnen hingegen die Grundlage für das Erlernen der deutschen Sprache bieten könnte. Auch in anderen Fällen wäre es schade, wenn Italienisch an Bedeutung verlieren würde, statt sich in Anlehnung an der deutschen Sprache mit Leichtigkeit zu entwickeln. Mit den Fähigkeiten, die die Kinder in der Klasse für Deutsch entwickeln, könnten sie - entsprechend begleitet - auch Italienisch lesen und schreiben lernen, und das wäre sehr wichtig. Je mehr Italienischkenntnisse sie jetzt erwerben, je besser sie auf Italienisch lesen, schreiben und sich verständigen können, desto größer ist die Wahrscheinlichkeit, dass sie später Freude und Interesse daran haben werden.

Neben der Kompetenz ist aber auch ein anderer Faktor wichtig: der Kontext. Die Motivation, die italienische Sprache zu pflegen, steht im direkten Verhältnis zur Häufigkeit und Qualität der Situationen, in denen sie zur Kommunikation benötigt wird.

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI SALZBURG

Strubergasse 18, 5020 Salzburg

Tel: +43 662 873541

info@dante-salzburg.at

www.dante-salzburg.at



STADT : SALZBURG



LAND
SALZBURG

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI
SEDE CENTRALE



Wir glauben, dass wir auf beiden Ebenen, d. h. bei der Begleitung des Lernens und der Schaffung von Kommunikationsmöglichkeiten, einen wertvollen Beitrag leisten können, und haben deshalb dieses Projekt ins Leben gerufen.

Die **Società Dante Alighieri Salzburg** ist ein gemeinnütziger Kulturverein, der sich die Vermittlung der italienischen Sprache und Kultur zum Ziel setzt. Die **Dante** in Salzburg zeichnet sich durch ihre lange Tradition, aber auch durch ihre Fähigkeit zur Innovation aus. Sie verfügt über moderne Räumlichkeiten in der Strubergasse und ist sehr aktiv, sowohl im Unterricht von Italienisch als Fremdsprache für Erwachsene als auch in der Organisation von Kulturevents wie Lesungen, Filmen, Konzerten, Vorträgen, Festen, Aufführungen mit Italienbezug und Kulturreisen nach Italien. Das Dante-Kursleiter*innenteam hat außerdem seit mehreren Jahren beträchtliche Erfahrungen in kreativen Projekten gesammelt, um Kindern und Jugendlichen die italienische Sprache durch praktische, kreative und spielerische Aktivitäten zu vermitteln.



DIE TREFFS

Wir bieten **vom 25. Oktober bis zum 31. Januar 2024 zweimal wöchentlich 50-minütige Treffen am Freitagnachmittag** an: insgesamt 8 Termine. Die Termine sind: 25. Oktober, 8. und 22. November, 6. und 20. Dezember 2024, 10., 24. und 31. Januar 2025.

Um mit möglichst altersgerechten Inhalten arbeiten zu können, schlagen wir **4 Gruppen vor, die nach Klassenstufen aufgeteilt sind: Vorschule und 1, 2, 3 und 4. Klasse**. Die Gruppen sind in zwei Slots unterteilt. Die erste Gruppe für die 2. und 3. Klasse beginnt um 14.15 Uhr, die zweite Gruppe für die 1. und 4. Klasse beginnt um 15.15 Uhr. Die Kursleiterinnen, Marina Salogni für die 1. und 2. Klasse und Laura Sideri für die 3. und 4. Klasse, unterrichten beide seit langer Zeit bei der Società dante Alighieri Salzburg, wo sie Erfahrung im Italienischunterricht für Erwachsene und Schulkinder gesammelt haben, und beide sind auch Mütter. Für den Erfolg des Projekts ist es wichtig, dass die Kinder Spaß mit uns haben, daher werden die Treffen spielerischen Charakter haben, um das Lernen durch interessante und lustige Aktivitäten zu fördern.

Als Startangebot beträgt die **Kursgebühr 130 €** (250 € für zwei Kinder aus derselben Familie), die Mindestteilnehmerzahl pro Gruppe ist 4 Kinder. Falls die Mindestteilnehmerzahl für eine Gruppe nicht erreicht wird bzw. aus pädagogischen oder logistischen Gründen, behalten wir uns vor, die Zusammenlegung von Gruppen anzubieten.

Die Treffen finden in der **Volksschule Aigen, Reinholdgasse 18, 5026 Salzburg** (Seiteneingang von der Schwarzenbergpromenade) statt. Die Schule ist mit dem Auto, mit der S-Bahn-Linie 3 (S3), Haltestelle Salzburg Aigen, mit der Obuslinie 7 (Haltestelle Aigen S-Bahn oder Salzachstraße) oder der Buslinie 160 (Haltestelle Salzburg Aigen S-Bahn) zu erreichen. Von den Haltestellen erreicht man über Unterführungen die Zugangsstraßen zur Schule. Die Entfernung beträgt ca. 10-15 Minuten zu Fuß. Die Schule ist vom grünen Aigener Park umgeben, im Gebäude nebenan befindet sich die Bibliothek Aigen. Die Bibliothek verfügt über eine gut sortierte Kinderbuchabteilung und ist am Freitagnachmittag geöffnet.

Wie in allen Schulen dürfen die Klassen nur mit Hausschuhen betreten werden, die die Kinder von zu Hause mitbringen sollten. Was die Unterlagen betrifft, so wird vorerst kein bestimmtes Lehrbuch verwendet, sondern verschiedene Materialien, die von unseren Kursleiterinnen flexibel ausgewählt und in einer individuell gestalteten

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI SALZBURG

Strubergasse 18, 5020 Salzburg

Tel: +43 662 873541

info@dante-salzburg.at

www.dante-salzburg.at



STADT : SALZBURG



SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI
SEDE CENTRALE



Mappe gesammelt werden. Die Mappe wird von uns den Kindern zur Verfügung gestellt. **Mitbringen** sollten die Kinder daher zu Beginn nur eine **Schultasche oder einen Rucksack mit: 1) dem Federpennal**, das sie in der Schule benutzen, **2) Hausschuhe**. Auf dem Rückweg bekommen sie noch die Mappe mit.

Für die **Anmeldung** benötigen wir das ausgefüllte Anmeldeformular in Papier- oder digitaler Form und nach Erhalt der Bestätigung/Rechnung aus unserem Sekretariat die Überweisung auf das angegebene Konto. Zu Ihrer Erleichterung haben wir diese Informationen zusammen mit dem Anmeldeformular in einem Übersichtsblatt zusammengefasst.

Bambini Italiani ist ein Projekt, das wir mit viel Leidenschaft konzipiert haben. Wir würden uns sehr freuen, wenn es starten könnte. Je mehr Anmeldungen wir erhalten, desto höher ist die Wahrscheinlichkeit, dass es starten kann. Werbung und aktive Mundpropaganda von Eltern zu Eltern könnten sich als wertvolle Unterstützung zum Erfolg der Initiative erweisen. Vielen Dank im Voraus dafür!

Giorgio Simonetto, Präsident der Società Dante Alighieri Salzburg und Projektleiter

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI SALZBURG

Strubergasse 18, 5020 Salzburg

Tel: +43 662 873541

info@dante-salzburg.at

www.dante-salzburg.at



STADT : SALZBURG



SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI
SEDE CENTRALE



BAMBINI ITALIANI

Italienische Sprach- und Kulturbegegnungen für italienische/italienischsprachige Kinder in Salzburg

Struktur: 8 Termine à 50 Minuten zweimal wöchentlich am Freitagnachmittag

Termine: 25. Oktober, 8. und 22. November, 6. und 20. Dezember 2024, 10., 24. und 31. Jänner 2025

Uhrzeit: **Gruppe 1 – Vorschule und 1. Klasse, ab 6 Jahren: 15:15 - 16:05 Uhr**, Kursleiterin: **Marina Salogni**
Gruppe 2 – 2. Klasse, ab 7 Jahren: 14:15 - 15:05 Uhr, Kursleiterin: **Marina Salogni**
Gruppe 3 - 3. Klasse, ab 8 Jahren: 14:15 - 15:05 Uhr, Kursleiterin: **Laura Sideri**
Gruppe 4 - 4. Klasse, ab 9 Jahren: 15:15 - 16:05 Uhr, Kursleiterin: **Laura Sideri**

Kosten: € 130 (€ 250 für zwei Kinder derselben Familie)

Ort: **Volksschule Aigen**, Reinholdgasse 18, 5026 Salzburg (Seiteneingang von der Schwarzenbergpromenade).
Erreichbar: Mit dem Auto, S3 Haltestelle Salzburg Aigen, O-Bus Linie 7 (Haltestelle Bahnhof Aigen oder Salzachstraße), Buslinie 160 (Haltestelle Bahnhof Aigen).

Mitbringen: Schultasche oder Rucksack mit 1) Federpennal, 2) Hausschuhe

Anmeldung: Anmeldeformular in Papierform/digital und Überweisung auf das Konto: IBAN: AT91 1953 0001 0009 8156

ANMELDEFORMULAR - BAMBINI ITALIANI SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI SALZBURG

Ich bitte um die Anmeldung von

.....
Vor- und Nachname des Kindes

.....
Geburtsdatum des Kindes¹

in die folgende Gruppe (bitte die gewünschte Gruppe ankreuzen): 1 2 3 4

Vor- und Nachname eines Elternteils Tel. ²

Adresse

E-Mail

Ich überweise € bis zum ersten Treffen auf das Konto IBAN: AT91 1953 0001 0009 8156

¹ Diese Information ist notwendig für die Zuweisung zur passenden Gruppe. ² Möglichst Handynummer: wichtig für dringende Mitteilungen! Die Daten der Kinder und eines Elternteils werden im System der Società Dante Alighieri Salzburg bis auf Widerruf gespeichert. Die personenbezogenen Daten werden gemäß unserer Datenschutzbestimmungen (einsehbar unter: www.dante-salzburg.at/datenschutzerklaerung/) vertraulich behandelt.

Ich nehme zur Kenntnis, dass: a) diese Anmeldung verbindlich ist und die Zahlungspflicht auslöst, b) das Recht zur Kursteilnahme nur durch den Zahlungseingang beim Veranstalter erlangt wird, c) ab Kursbeginn nicht besuchte Unterrichtsstunden nicht erstattbar sind.

Ich akzeptiere die oben genannten Bedingungen sowie die Datenschutzbestimmungen der Società Dante Alighieri Salzburg, die auf der Seite www.dante-salzburg.at/datenschutzerklaerung/ eingesehen werden können.

Salzburg, Unterschrift

Bitte senden Sie das ausgefüllte und abgeschnittene Formular per Post oder als Scan bzw. Foto per E-Mail an folgende Adresse:

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI SALZBURG

Strubergasse 18, 5020 Salzburg

Tel: +43 662 873541

info@dante-salzburg.at

www.dante-salzburg.at

